

Εκδοτικό σημείωμα

Με ρομαντικό ενθουσιασμό, θέληση συνέπειας και αντικειμενικότητας, ξεκινάμε σήμερα, την έκδοση ενός νέου τοπικού εντύπου. Ασφαλώς και ευτυχώς δεν πρωτοπορούμε στη σύλληψη της σημασίας και χρησιμότητας του τοπικού τύπου στη χώρα μας. Μερικές τοπικές εκδόσεις υπάρχουν εδώ και λίγα χρόνια. Εμείς συνεχίζουμε στην επέχταση του είδους αυτού της δημοσιογραφίας στοχεύοντας ταυτόχρονα στη βελτίωση του.

Όχι τυχαία, αντικείμενο του εντύπου μας είναι η περιοχή στην οποία ζούμε ή εργαζόμαστε. Στοιχείο άπειρα ενισχυμένο από τη μοναδικότητα και την καθολική πολιτισμική διάσταση του χώρου αυτού· της παλιάς πόλης της Λευκωσίας. «Γεννηθήτω» λοιπόν το **«Εντός των τειχών»**.

Εντός των τειχών. Χώρος γεωγραφικά μικρός. Μικρότερος για μας λόγω της αδυναμίας πρόσβασης μας στη κατεχόμενη παλιά πόλη. (Παρά το ότι θα προσπαθήσουμε να μάθουμε και να πληροφορήσουμε και γι' αυτή, όσο μπορούμε). Μέσα σε τόσο μικρή έκταση ευρίσκεται συμπυκνωμένη μια θεματολογία τόσο πολυδιάστατη και πολυεπίπεδη τέτοιας μάλιστα κοινωνικής εμβέλειας που οπωσδήποτε αποτελεί πρόκληση και πρόσκληση.

Δεχόμαστε και τα δυο κι' όχι από την άποψη μιας δακρύβρεχτης παρελθοντολατρίας αλλά από την άποψη της ενεργούς συμμετοχής σε μια ζωντανή εξελικτική διαδικασία με στόχο ένα παρόν που να σέβεται το παρελθόν και αντίστροφα.

Η ενεργητική παρέμβαση πάνω στην εξέλιξη της παλιάς πόλης είναι φαινόμενο των τελευταίων χρόνων. Ουσιαστικά η παλιά Λευκωσία ακολουθεί ακόμα τη φθίνουσα πορεία της προς τον αφανισμό: Γεγονός που ώθησε την Αγνή Μιχαηλίδη να παρομοιάσει πριν λίγα χρόνια τη παλιά Λευκωσία με ένα «ήχο που σβήνει». Η κινητικότητα του θέματος της συντήρησης και αναζωογόνησης δημιουργούν βάσιμες ελπίδες πως θα μπορέσουμε να κρατήσουμε αυτό τον ήχο και να τον τραγουδήσουμε ακόμα.

Ωστόσο το κεφάλαιο της σωστής ανοικοδόμησης της χαμένης οικονομικής και κοινωνικής ισορροπίας της παλιάς πόλης είναι τεράστιο και αμφιλεγόμενο. Το περιοδικό μας θα φιλοξενεί τεκμηριωμένες απόψεις και μελέτες σε σχέση με τα θέματα αυτά.

Πριν εμφανιστούν οι τάσεις επανεχτίμησης της σημασίας της παλιάς πόλης, χιλιάδες άνθρωποι ζούσαν και δούλευαν εδώ· και εξακολουθούν φυσικά να το κάνουν. Η παλιά πόλη εξακολουθεί νάναι το κέντρο της βιοτεχνίας, της λαϊκής τέχνης και του μικροεμπορίου. Ότι δεν μπορούν να σου φτιάξουν αλλού μπορούν στη παλιά πόλη. Ότι δεν βρίσκεις αλλού μπορείς στην παλιά πόλη.

Δεν είναι τυχαίο που οι μικρές βιοτεχνίες οι ίδιες μαζεύτηκαν η μια δίπλα στη άλλη στο κέντρο της πόλης. Είναι διότι η μια βοηθά την άλλη και διότι εύκολα μπορούν να προμηθευτούν υλικά και εργαλεία γρήγορα «δκυο λεπτά με το ποδήλατο».

Για τους ίδιους λόγους τα ψώνια είναι εύκολα στη παλιά πόλη. Μπορείς μέσα σε δυο-τρεις δρόμους να βρεις ότι χρειάζεσαι· από υφάσματα της οκάς και υλικά ψιλικαντζή μέχρι τα χρειαζόμενα για τις μικροεπιδιορθώσεις του σπιτιού, κ.λ.π. δίπλα από το απαραίτητο «μαερκό» για το μεσημεριανό γεύμα.

Το περιοδικό θα παρουσιάζει όλη αυτή την οικονομική δραστηριότητα της παλιάς πόλης σε όλους τους τομείς. Φιλοδοξεί να γίνει ο οδηγός του κυπρίου για τη παλιά Λευκωσία· να του γνωρίσει όλες της τις δυνατότητες.

Χάρη στη έντονη αυτή δραστηριότητα (παρ' όλο που φέρει κι αυτή ευθύνη για την κακομεταχείριση της παλιάς πόλης) υπάρχει σήμερα μια ζωντανή κοινωνία στη παλιά πόλη πάνω στην οποία μπορούμε να βασιστούμε δυναμικά για ν' αλλάξουμε τη ροή των πραγμάτων.

Με πολλή αγάπη θ' αγκαλιάσει επίσης το περιοδικό όλες τις προσπάθειες που γίνονται για την αναβίωση της παλιάς πόλης. Θα παρακολουθήσει τις πολιτιστικές ή άλλες εκδηλώσεις που γίνονται εδώ όπως αυτές της πύλης Αμμόχωστου, του εργαστηρίου του Δήμου, των μουσείων, των μπουάτ, γκαλερί, κ.λ.π. Θα παρακολουθεί την επιστροφή νέων ανθρώπων στη παλιά πόλη για να συντηρήσουν ένα παλιό σπίτι που ακόμα δεν ξέρουν πως ακριβώς θα το χρησιμοποιήσουν. Είναι το φαινόμενο πλατύτερης σημασίας από την επιστροφή σ' ένα διατηρητέο οικιστικό χώρο και μάλλον εφάπτεται ενός γενικότερου προβληματισμού της κυπριακής κοινωνίας σε σχέση με το περιβάλλον και την ιστορία της.

Ιδιαίτερη φροντίδα θα γίνεται στη παρουσίαση των προβλημάτων των ανθρώπων που ζουν κι εργάζονται στη παλιά πόλη, όπως γίνονται αντιληπτά από τους ίδιους και των απόψεων τους για τη λύση αυτών των προβλημάτων. Φυσικά μια τέτοια υπόσχεση δίνεται ταχτικά απ' όλα τα έντυπα, σπάνια όμως τηρείται. Θα δώσουμε κι' εμείς αυτή την υπόσχεση και θα προσπαθήσουμε να την κρατήσουμε. Ελπίζουμε οι κάτοικοι και οι εργαζόμενοι της πόλης να μας βοηθήσουν. Δική μας πρόθεση είναι το περιοδικό να μπει στη ζωή της παλιάς πόλης και ν' αντιμετωπίσει τα προβλήματα και τις ανάγκες από τα μέσα, σαν δικό της αξεχώριστο κομμάτι.

[Χρειάζεται Τούρκικη Μετάφραση, Χρειάζεται Αγγλική Μετάφραση, Εντός των Τειχών \(Τεύχος 1\), Δεκαετία 1980-1989, 1985, Λευκωσία, Λευκωσία \(νότια\)](#)

From:

<https://movementsarchive.org/> - Κυπριακό Κινηματικό Αρχείο

Cyprus Movements Archive

Kıbrıs Sosyal Hareket Arşivi

Permanent link:

https://movementsarchive.org/doku.php?id=el:magazines:entostonteixon:no_1:about

Last update: 2020/09/08 10:40

